

1 Honneur très-honoré!

180

Je suis fort heureuse d'avoir re-  
çu de vos nouvelles, Illustre Monsieur, quoique  
je n'aie pas eu l'honneur de vous connaître  
personnellement quand vous avez été chez mon  
Père avec votre digne femme, étant alors à Shi-  
lan. Je m'empresse à vous envoyer la 5.<sup>me</sup>  
édition de la Grammaire Hébraïque de mon vénéré  
Père, et je vous enverrai aussi, s'il vous plaît,  
tout ce qui est déjà sorti de la "Sacra Bibbia vol:  
garikkata da S. D. Lukkatto e Continuatori," (ses de-  
sciples).

Mais je suis fort surpris que vous  
n'ayez pas vu notre Catalogue (qui a été publié  
en Décembre 1868, et annoncé alors dans l'Hamaphid)  
chez Mess.<sup>rs</sup> Steinschneider, Asher et Benkian;  
Asher et Benkian en ont reçu deux exemplaires,  
et quant à vous je calculais que, notamment pour  
le premier, auquel nous avons envoyé aussi le ca-  
talogue des Mss. en lettre avant qu'il fût pu-  
blié, et auquel nous avions demandé des con-  
seils sur la vente, vous le montrerait, et il  
me semble de le lui avoir écrit.

Malheureusement nous en avons tiré un nom-  
bre très-petit d'exemplaires, et il nous en  
restent très-peu; c'est pourquoi je ne vous  
l'envoie à présent, espérant que vous pourrez  
vous le procurer de quelqu'un de ces trois

AR 40792/617-4601

personnes, ou de nous. Le Prof.<sup>r</sup> Graetz de Bre- 3  
slau. Ce dernier n'a pas voulu honorer d'une  
réponse ma lettre, dans laquelle je le priais  
de faire acheter notre Bibliothèque au Sé-  
minaire israélite de Breslau.

Mais s'il ne vous sera pas possible de l'a-  
voir ainsi, alors je vous l'enverrai.

Quant à la vente même, nous n'y  
pensions guère quand mon frère Joseph (celui  
qui depuis a compilé le Catalogue, traduit par  
moi en français) avait vocation pour les  
études rabbiniques, mais <sup>deux ans</sup> ~~plus~~ après le décès  
de notre vénéré Père il a changé malheureu-  
sement de vocation, et alors nous nous  
sommes décidés à vendre presque toute  
cette Bibl.<sup>e</sup>, puisque des trois frères aucun  
ne s'adonnait aux études chères à notre  
v. P. — Et d'abord nous avons tâché  
de la vendre toute en bloc, mais nous  
avons échoué aussi à Berlin qu'à Oxford,  
aussi à Londres qu'à Paris, Breslau et Pest;  
et c'est alors que nous avons commencé  
la vente en détail. Les Divans  
d'Halleuy et d'Aben Ezra, les Pioutim de  
Vetouan et le Makhzor d'Oran ont été  
achetés par la Bodleienne d'Oxford, mais  
il reste presque toutes les autres Makha-

3. Tarifs, et vous en trouverez <sup>ci-joints</sup> ~~ci-dessous~~ la note  
 et les prix. Nous sommes à présent  
 en pourparlers avec Mess. Horace Zinzburg de  
 S. Petersbourg, <sup>et P. Vapentines de Londres,</sup> et Samuel Senant de Oran,  
 mais si vous me répondez sur le champ  
 je serai bien heureux de pouvoir vous don-  
 ner la préférence, et les prix que je vous  
 demande sont inférieurs à ceux que j'ai  
 demandé à mess. G. et S., parce qu'il me se-  
 rait très agréable, que les M<sup>rs</sup>. de mon  
 vénéré Père aillent dans les mains  
 de ses amis.

De tout autre n<sup>o</sup> du cata-  
 logue que vous désirez il suffit que vous m'in-  
 diquez simplement la section et le n<sup>o</sup>, et  
 moi je vous ferai ma demande s'il ne se-  
 ront déjà vendus. Les M<sup>rs</sup> déjà vendus sont  
 les suivants : 1, 3, 4, 5, 6, 13, 23, 27, 31, 33, 47,  
 52, 53, 54, 58, 66, 72, 73, 74, 85, 86, 89, 90, 91, 93,  
 94, 96, 98, 100, 109, 111, 114.

De quelq'un de ceux-ci je pourrai aussi, s'il  
 vous sera agréable, vous déclarer l'acheteur.

Quant à nous, Julius Benkian  
 (19 Große Hamburgerstrasse), auquel nous  
 avons accordé le débit des ouvrages de  
 notre v. P. pour l'Allemagne, l'Angleterre  
 et l'Amérique, et qui nous a été présenté  
 comme un honnête homme par le D<sup>r</sup> Carllich,

4  
nous avons été les dupes de sa déloyauté,  
lorsqu'il nous a été enlevé, tandis que nous avons agi envers lui  
non seulement avec bonne foi et loya-  
uté, mais aussi avec beaucoup de courtoisie,  
de sorte que je vous prie de m'indiquer  
un honnête avocat de Berlin, auquel je  
pourrais appuyer la réalisation de nos droits  
envers lui. Je vous prie aussi de vou-  
loir bien me dire quelle réputation a Ben-  
zian à Berlin, s'il est arrivé à votre connais-  
sance qu'il vende beaucoup des ouvrages  
et des portraits de notre v. P., qu'il est ce qu'il  
dit à ce propos dans son Journal, et dans  
les autres Journaux bibliographiques, et  
enfin si vous croyez qu'on le puisse  
intimider au moyen d'une déclaration pu-  
bliée dans quelque Journal quotidien de Berlin,  
et quel pourrait être au cas échéant ce Journal.  
Il a été dans l'année dernière  
à Padoue, où il a été traité par toute  
ma famille avec une franche et pleine cour-  
toisie, et je l'ai recommandé à mes amis  
et aux amis de notre Père dans plusieurs  
villes d'Italie, où il a en effet fait des  
affaires, mais presque nulle part il n'a main-  
tenu intégralement ses promesses, et j'en suis  
très mécontent, et, ce dommage ici, <sup>ou</sup> peu l'en faut.

La réputation des Allemands.

92. 10

181

Mais je vois bien que j'ai osé vous traiter presque familièrement, mais je sais que vous avez un noble cœur, comme l'avait mon vénéré Père, et celui-ci, je me le rappelle bien, donnait égale attention au plus grand et au plus petit, au plus riche et au plus pauvre. Et cela me fait espérer de voir accueilli par vous avec bonté mes paroles, d'autant plus que je suis bien sûr que les gentilles expressions de votre honorée Lettre sont vraiment sincères.

J'attends au plus vite votre réponse, et je vous prie de croire, monsieur, aux sincères expressions de ~~mon~~ profond respect et de la haute estime de votre  
Très humble et très dévoué serviteur  
Dr Faïe Luchatto

Padoue (Vénote), ce 21 soir Septembre 1869.  
Vicolo dei Servi, N° 1742.

Suit la note des Manuscrits  
avec leurs prix

ARC 40752/217-446.1

62

Section 1.<sup>re</sup> — Manuscrits

Numéros

Prix en francs

8	2.50
11	18.—
12	75.—
29	5.—
45	15.—
50	200.—
62	10.—
63	25.—
67	20.—
75	40.—
81	50.—
82	30.—
101	30.—
102	30.—
105	30.—
107	35.—
108	40.—
115	10.—
117	1.—
118	25.—
119	1.—
120	1.—
131	2.50

Francs 646.—

P. S. Je vous prie d'excuser les natures que vous trouverez dans cette lettre, n'ayant pas l'habitude d'écrire en français.

La 5.<sup>me</sup> livraison de la Gram. Hébr. a été envoyée par nous

en deux exemplaires à messrs. Perrotschneider, l'un desquels pour vous, <sup>mais</sup> l'autre à M. Stein, n'aura pas coûté cela. Je vous l'envoie donc de nouveau. Le même

7

182

8 26. Sept. 69. Brief n. Joff V. Dr. Gröndal find argtöm, iij medelst d. Litte mör d.  
katalog zu finden, auf d. N. 102 n. 10. d. Lohay von 30 Fr. giffen  
ij n. Die befreundeten geg. B. möge nu Meissa. antinadendefen - un komme  
de la plus grande respectabilité - Mir gehalten mede mein alder noch mein Lebensda  
mer in giffen od. Meiligkeiten z. wissen. Das besid für literarische Aufsätze la  
wofre ij für d. Höhe d. anfangslichkeit mit dr 30 Jahr Dr. Kater unij besid ght.